DE - GERMAN

www.ansell.com

Instructions for use

CHEMICAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
☎ +32 2 528 74 00
🖷 +32 2 528 74 01

Russia
Ансел РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
☎ +7 495 258 13 16

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Applicable to Great Britain

UK CA 0321

UK IMPORTERS **Nitritex Limited,** Ground Floor, 15 Kings Court, Willie Snaith Road, Newmarkey, Suffolk, CB8 7SG, United Kingdom

Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE, United Kingdom

Ansell

2021-06

1	EN ISO 21420: 2020	2	A B C D E P EN 388: 2016 + A1: 2018
3	A B C D E F EN 407: 2020	4	A B C D E F EN 407: 2020
5	EN ISO 374-5: 2016	6	VIRUS EN ISO 374-5: 2016
7	A B C D E F G H I J K L M N O P S T EN ISO 374-1: 2016 + A1: 2018 Type A, B or C	8	X ISO 18889: 2019
9	EN 421: 2010	10	A B C EN 511: 2006
11	EN 16350: 2014	12	CE
13	UK CA	14	
15	TP TC 019/2011	16	
17	CA XX.XXX	18	LATEX

Ansell

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG - CHEMIKALIENFESTE HANDSCHUHE VON ANSELL

VERWENDUNG: Diese Gebrauchsanleitung muss in Kombination mit den auf/in der Verpackung beigefügten spezifischen Informationen verwendet werden. Diese Produkte sind für den Schutz der Hände vor Risiken konstruiert, die in den Piktogrammen abgebildet und in den entsprechenden EN- oder EN-ISO-Standards definiert sind. Stellen Sie sicher, dass die Produkte ausschließlich für ihre weiter oben beschriebenen Zwecke verwendet werden. **ERLÄUTERUNGEN DER EVENTUELL AUF DEN HANDSCHUHEN/DER VERPACKUNG ANGEGEBENEN KENNZEICHNUNGEN UND PIKTOGRAMME: : 1. EN ISO 21420: 2020 –** Lesen Sie vor der Verwendung der Produkte sorgfältig diese Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ansell. Eine unter einem der Piktogramme angegebene X-Stufe zeigt an, dass dieser Test nicht vorgeschrieben und der Handschuh für den Schutz vor diesem spezifischen Risiko weder konstruiert noch geeignet ist. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken –** A: Abriebfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) – B: Klingenschnittfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 5) – C: Weiterreißfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) – D: Durchstichfestigkeit (Leistungsstufen 0 bis 4) – E: EN ISO 13997 TDM Bestimmung des Widerstandes gegen Schnitte mit scharfen Gegenständen (Leistungsstufen A bis F) – P: Schutz vor Stoßeinwirkungen (optional) = Handschuhe schützen vor Stoßeinwirkungen im Knöchelbereich des Handschuhs (Gilt nicht für den Fingerbereich, der nicht getestet werden kann). Ohne die Angabe von P besteht kein Schutz vor Stoßeinwirkungen. ***Warnhinweis!*** Die für die Handschuhe deklarierten Leistungsstufen (A bis E) basieren auf ausschließlich am Innenhandbereich der Handschuhe durchgeführten Tests. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Lagen entsprechen diese allgemeinen Leistungsstufen eventuell nicht der Leistungsfähigkeit der äußersten Lage des Handschuhs. **3. EN 407: 2020 Schutz vor thermischen Risiken (Hitze und/oder Feuer). 4. EN 407: 2020 Hitzeschutz –** A: Begrenzte Flammenausbreitung (Leistungsstufen 0 bis 4) – B: Kontaktwärme (Leistungsstufen 0 bis 4) – Nur für den Innenhandschutz – C: Konvektionshitze (Leistungsstufen 0 bis 4) – Innenhand- und Handrückenschutz – D: Strahlungshitze (Leistungsstufen 0 bis 4) – Innenhand- und Handrückenschutz – E: Kleine Schmelzmetallspritzer (Leistungsstufen 0 bis 4) – Innenhand- und Handrückenschutz – F: Große Mengen Schmelzmetall (Leistungsstufen 0 bis 4) – Handrücken- und Handgelenkschutz. Im Fall eines Schmelzmetallspritzers muss der Handschuhträger den Arbeitsbereich umgehend verlassen und den Handschuh ausziehen. Der Handschuh schützt eventuell nicht vor allen Verbrennungsrisiken. ***Warnhinweis!*** Bei mehrlagigen Handschuhen gilt die deklarierte Leistungsstufe nur für das gesamte Produkt, einschließlich aller Lagen. **5. EN ISO 374-5: 2016 Schutz vor Bakterien und Pilzen Kein Virenschutztest. 6. EN ISO 374-5: 2016 VIRUS Bakterien-, Pilz- und Virenschutz. 7. EN ISO 374-1: 2016 + A1: 2018 / Typ A, B oder C Chemikalienschutz –** Typ A = Chemikaliendurchbruchzeit > 30 Minuten bei mindestens 6 / Typ B = Chemikaliendurchbruchzeit > 30 Minuten bei mindestens 3 / Typ C = Chemikaliendurchbruchzeit > 10 Minuten bei mindestens einer der nachstehend aufgelisteten Testchemikalien (kein Code unter dem Piktogramm). A = Methanol – B = Aceton – C = Acetonitril– D = Dichloromethan – E = Kohlenstoffdisulfid – F = Toluen – G = Diethylamin – H = Tetrahydrofuran – I = Essigsäureethylester – J = n-Heptan – K = Natriumhydroxid (40 %) – L = Schwefelsäure (96 %) – M = Salpetersäure (65 %) – N = Essigsäure (99 %) – O =Ammoniak (25 %) – P = Wasserstoffperoxid (30 %) – S = Fluorwasserstoffsäure (40 %) – T = Formaldehyd (37 %). **8. ISO 18889: 2019 Schutz vor Pestiziden –** X. Wenn X = G1: Der Handschuh eignet sich für einen Schutz vor Pestiziden, wenn das potenzielle Risiko relativ gering ist. Dieser Handschuh eignet sich nicht in Verbindung mit konzentrierten Pestizidprodukten und/oder bei einer Präsenz mechanischer Gefahren. Wenn X = G2: Der Handschuh eignet sich für einen Schutz gegen ein potenziell höheres Risiko. Dieser Handschuh eignet sich in Verbindung sowohl mit verdünnten als auch konzentrierten Pestiziden. G2-Handschuhe erfüllen auch die Mindestanforderungen der mechanischen Beständigkeit und eignen sich daher für Tätigkeiten, die Handschuhe mit einer mechanischen Mindestfestigkeit erfordern. ***Warnhinweis:*** Bei diesen Handschuhen darf das Pestizid keine Eindringungsmöglichkeit zwischen Kleidungsärmel und Handschuh haben. Beträgt die Überlappung zwischen Handschuh und Ärmel weniger als rund 50 mm, muss ein längerer Handschuh verwendet werden. ***Warnhinweis!*** Daten der Chemikalienpermeation, ermittelt mit dem Testverfahren gemäß EN 16523-1: 2015, und Degradationsdaten, ermittelt mit dem Testverfahren gemäß EN 374-4: 2013, sind auf Anfrage und/oder auf Ansell.com über die Ansell-Produktseite unter „downloads criteria/chemical recommendation guides" erhältlich. Diese Daten basieren auf Tests unter Laborbedingungen mit Mustern, die ausschließlich der Innenhand der Handschuhe entnommen wurden, und beziehen sich nur auf die jeweilige Testchemikalie. Die Ergebnisse können bei einer Verwendung dieser Testchemikalie in einer Mischung anders ausfallen. Bei Handschuhen ab einer Länge von 400 mm basieren die Daten der Chemikalienfestigkeit auf Testmustern, die in einem Abstand von 80 mm von der Stulpenkante entnommen wurden. Die Daten der Chemikalienfestigkeit entsprechen nicht unbedingt der tatsächlichen Schutzdauer am Arbeitsplatz und der Differenzierung zwischen gemischten und reinen Chemikalien. Empfohlen wird daher die Überprüfung der Eignung von Handschuhen für die vorgesehenen Verwendungszwecke, da sich die Bedingungen am Arbeitsplatz in Bezug auf Temperatur, Abrieb und Degradation vom Umfeld des Typentests unterscheiden können. Veränderungen der physikalischen Eigenschaften von Schutzhandschuhen durch ihren Gebrauch können ihre Chemikalienfestigkeit verringern. Durch einen Kontakt mit Chemikalien verursachte Verformungen, Einrisse, Abrieb oder Degradationen können die tatsächliche Lebensdauer von Handschuhen erheblich verkürzen. Bei korrosiven Chemikalien kann Degradation der wichtigste Faktor sein, der bei der Auswahl eines Chemikalienschutzhandschuhs zu berücksichtigen ist. Bezüglich der Pestizidfestigkeit basiert die Testdauer nicht auf tatsächlichen Tragezeiten, da der Permeationstest ein beschleunigter Test ist, bei dem sich die Oberfläche des Testmusters in einem ständigen Kontakt mit der Testchemikalie befindet. Obwohl in der praktischen Anwendung die Expositionsdauer in Verbindung mit einem verdünnten Pestizidprodukt über einen längeren Zeitraum bestehen kann, befindet sich nicht die gesamte Fläche des Handschuhs in einem ständigen Kontakt mit der Testchemikalie. **9. EN 421: 2010 Schutz vor radioaktiver Kontamination. 10. EN 511: 2006 Kälteschutz –** A: Konvektionskälte (Leistungsstufen 0 bis 4) – C: Kontaktkälte (Leistungsstufen 0 bis 4) – B: Wasserpenetration (Leistungsstufe 0 oder 1) – ***Warnhinweis!*** Bei Handschuhen, für die eine Leistungsstufe 0 deklariert wird, ist die Angabe erforderlich, dass diese eventuell ihre Kälteisolierungseigenschaft verlieren, wenn sie nass werden. **11. EN 16350: 2014 Handschuhe, die für feuer- oder explosionsgefährdeten Bereiche geeignet sind. KENNZEICHNUNGSVORGABEN: 12.** Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung und ist entsprechend zertifiziert. **13.** Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnungen (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung gemäß seiner gemäß GB-Gesetzgebung abgeänderten Fassung. Den CE- und UKCA-Kennzeichnungen nachgestellt ist ein vierstelliger Code. Dieser entspricht der I.D.-Nummer der jeweiligen Benannten/Akkreditierten Stelle, die mit der Bewertung der Konformität von Produkten der Kategorie III zum Schutz vor ernsthaften Risiken beauftragt wurde. Die Baumusterprüfungsbescheinigung (Modul B) und überwachten Produktprüfungen (Modul C2) oder Typenkonformität basieren auf der Qualitätssicherung des Produktionsverfahrens (Modul D). Für die EU: Centexbel Belgium (I.D. 0493), Technologiepark 70, B-9052 Zwijnaarde. Für Großbritannien: Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) und, sofern anwendbar, überwachte Produktprüfungen (Modul C2) oder Konformitätserklärung mit der Bauart auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D): Satra Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, GB. Die EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter www.ansell.com/regulatory **14.** Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln. Produkte mit einem Piktogramm als Angabe ihrer Eignung für den Kontakt mit Lebensmitteln erfüllen außerdem die Verordnungen (EU) 1935/2004 und 2023/2006 sowie alle geltenden nationalen Vorschriften für Materialien, die für einen Lebensmittelkontakt bestimmt sind. **15.** Das Produkt erfüllt die Anforderungen der russischen Zollvorschrift TP TC 019/2011 und ist entsprechend zertifiziert. **16.** Das Produkt erfüllt die Anforderungen der für PSA geltenden koreanischen Arbeits- und Gesundheitsschutzgesetze und ist entsprechend zertifiziert. **17.** Zulassungszertifikat der Erfüllung der Anforderungen der brasilianischen Gesetzgebung (XX.XXX steht für die Zertifikatsnummer). Nähere Informationen über die Leistungen des Produkts können bei Ansell angefordert werden. **VORSICHTSMAßNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH:** Prüfen Sie vor dem Gebrauch die Handschuhe auf eventuelle Mängel oder Fehler, wie Löcher, Mikrolöcher und Risse. Handschuhe, die während des Gebrauchs reißen oder durchstochen werden, müssen umgehend entsorgt werden. Verwenden Sie im Zweifelsfall ein neues Paar. Wenden Sie die Innenseite der Handschuhe nicht nach außen. Vermeiden Sie unbedingt einen Hautkontakt mit allen, auch als harmlos geltenden Chemikalien. Stellen Sie sicher, dass keine Chemikalien über die Stulpe eindringen können. Ziehen Sie einen mit einer Verschüttung eines konzentrierten Pestizids verunreinigten Handschuh umgehend aus. Bei Handschuhen mit einem textilen Innenfutter besteht die Gefahr einer Absorption von Pestiziden. Tragen Sie keine innen verschmutzten Handschuhe. Die Folgen könnten Hautreizungen, Dermatitis oder noch ernsthaftere Erkrankungen sein. Verunreinigte Handschuhe müssen vor dem Ausziehen gereinigt, gewaschen oder trocken gerieben werden. Berühren Sie kontaminierte Flächen niemals mit bloßen Händen. Handschuhe mit einer Weiterreißleistungsstufe 1 oder höher (gemäß EN 388) eignen sich nicht zum Schutz vor gezackten Klingen oder wenn die Gefahr des Verfangens in sich bewegenden Maschinenteilen besteht. Handschuhe dürfen nicht in Kontakt mit offenen Flammen kommen, sofern sie nicht mit dem Piktogramm gekennzeichnet sind, das einen Hitze- und Flammenschutz gemäß EN 407 symbolisiert. Gemäß EN 407 deklarierte Produkte eignen sich nicht für einen Hitzeschutz unter nassen Bedingungen. Die Handschuhe eignen sich nicht zum Schutz vor ionisierender Strahlung oder einer Verwendung in Verbindung mit Sicherheitsbehältern. Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignete Handschuhe können Migrationsspuren bei spezifischen Lebensmitteln aufweisen. Ansell oder die Konformitätserklärung für Lebensmittel informieren über Einschränkungen und die spezifischen Lebensmittel, für die diese Handschuhe verwendet werden können. Die bedruckten Flächen von gekennzeichneten Handschuhen dürfen nicht in Kontakt mit Lebensmitteln kommen. Werden die Handschuhe in Bereichen mit Explosionsgefahr verwendet, stellen Sie sicher, dass sie die Anforderungen gemäß EN 16350 erfüllen. Träger dieser Handschuhe müssen durch das Tragen entsprechender Schuhe und Kleidung ordnungsgemäß geerdet sein. ***Warnhinweis!*** Die Handschuhe dürfen nicht in Umfeldern mit einer Feuer- oder Explosionsgefahr ausgepackt, geöffnet, angepasst oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Handschuhe können durch Alterung, Verschleiß, Verunreinigung und Beschädigung beeinträchtigt werden und somit für mit Sauerstoff angereicherte entflammbare Bereiche, für die zusätzliche Bewertungen erforderlich sind, nicht länger geeignet sein. **BESTANDTEILE/GEFÄHRLICHE BESTANDTEILE:** Einige Handschuhe können Bestandteile enthalten, die bei entsprechend sensibilisierten Personen als mögliche Ursache von Allergien bekannt sind und folglich zu Hautreizungen und/oder allergischen Reaktionen führen können. Konsultieren Sie im Fall einer allergischen Reaktion umgehend einen Arzt. **18.** ***Warnhinweis!*** Bei Handschuhen, die Naturgummilatex enthalten, findet sich ein entsprechender Hinweis auf der Verpackung. In diesem Fall kann DIESES PRODUKT bei entsprechend sensibilisierten Personen ALLERGISCHE REAKTIONEN AUSLÖSEN. **PFLEGEANLEITUNG:** Lagerung: Vor direktem Sonnenlicht schützen, kühl und trocken in der Originalverpackung lagern. Nicht in der Nähe von Ozonquellen lagern. Handschuhe, die gemäß obiger Beschreibung gelagert werden, verlieren nicht ihre Leistungsfähigkeit; Handschuheigenschaften können sich nur geringfügig verändern. Bei Handschuhen, deren Merkmale durch Alterung oder Lagerung beeinträchtigt werden können, ist das Haltbarkeitsdatum auf den Produkt und/oder seinen Verpackungsmaterialien angegeben. Reinigung: Chemikalienfeste Handschuhe eignen sich nicht für eine Wäsche oder Wiederverwendung. Sie sind ausschließlich für den Einmalgebrauch bestimmt. **ENTSORGUNG:** Gebrauchte Produkte, die in Kontakt mit Chemikalien gekommen oder mit Infektionserregern oder anderen Gefahrstoffen, wie Pestizidrückständen, kontaminiert sind, dürfen nicht wiederverwendet, sondern müssen nach jeder Arbeitsschicht entsorgt werden. Getragene Handschuhe müssen bei Anzeichen einer Degradation während des Gebrauchs (z.B. Risse, Löcher, Verfärbung oder Materialschwächung) entsorgt werden. Entsorgen Sie die Handschuhe gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde. Entsorgung in Deponien oder Müllverbrennungsanlagen nur unter kontrollierten Bedingungen.

Ansell